



Bedienungsanleitung

Modell 58815

Instructions for use - Notice d'utilisation

Gebbruksaanwijzing - Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones - Návod k obsluze

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 58815
Stand: September 2013 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0)6205/94 18-0
Telefax +49 (0)6205/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 58815

Technische Daten	6
Sicherheitshinweise	6
In Betrieb nehmen und benutzen	7
reinigen und pflegen	7
Garantiebestimmungen	20
Service-Adressen	22
Entsorgung / Umweltschutz	24

Instructions for use Model 58815

Technical Specifications	8
Safety Information	8
First use and operation	9
Cleaning and Care	9
Guarantee Conditions	22
Waste Disposal / Environmental Protection	24

Notice d'utilisation Modèle 58815

Spécification technique	10
Consignes de sécurité	10
Mise en service et usage	11
nettoyage et entretien	11
Conditions de Garantie	22
Traitement des déchets / Protection de l'environnement	24

Gebruiksaanwijzing Model 58815

Technische gegevens	12
Veiligheidsinstructies	12
Inbedrijfname en gebruik	13
reiniging en onderhoud	13
Garantievoorwaarden	22
Verwijderen van afval / Milieubescherming	24

Istruzioni per l'uso Modello 58815

Dati tecnici	14
Avvertenze di sicurezza	14
Messa in funzione e uso	15
Pulizia e manutenzione	15
Norme di garanzia	23
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	25

INHALTSVERZEICHNIS

Manual de instrucciones Modelo 58815

Datos técnicos	16
Indicaciones de seguridad	16
Puesta en marcha y utilización.....	17
Limpieza y cuidado	17
Condiciones de Garantía.....	23
Disposición/Protección del medio ambiente.....	25

Návod k obsluze Model 58815

Technická data	18
Bezpečnostní pokyny.....	18
Uvedení do provozu a použití	19
Čištění a péče	19
Záruční podmínky	23
Likvidace / Ochrana životního prostředí	25

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 58815

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz
Maße:	Ca. 46,5 x 25,0 x 6,0 cm (L/B/H)
Zuleitung:	Ca. 140 cm
Gewicht:	Ca. 3,0 kg
Material:	Heizfläche Edelstahl gebürstet, Kunststoff schwarz
Ausstattung:	Kontrollleuchte Überhitzungsschutz Keramischer Wärmespeicher Abnehmbares Kabel
Zubehör:	Bedienungsanleitung



Technische Änderungen vorbehalten.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen- und bewahren Sie diese auf
2. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
3. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung
5. gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen – es besteht die Gefahr eines Stromschlags!
8. Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
9. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
 - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - landwirtschaftlichen Betrieben,
 - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
10. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass man weder daran ziehen noch darüber stolpern kann.
11. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
12. Lassen Sie das Gerät im Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Halten Sie ausreichend Abstand zu brennbaren Gegenständen wie z.B. Vorhängen.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
14. Verwenden Sie ausschließlich hitzebeständiges Geschirr auf der Warmhalteplatte.
15. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und wärmeempfindliche Oberfläche und sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raumes.
16. Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen oder eine Metalloberfläche.
17. Decken Sie das Gerät während des Heizens nicht ab.
18. Die Oberfläche des Geräts wird beim Gebrauch sehr heiß. Berühren Sie keine heiße Oberfläche. Das Kabel darf nicht mit der heißen Oberfläche in Berührung kommen.

19. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht Gefahr eines Stromschlags!
20. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst (Anschrift siehe Garantiebe-

stimmungen). Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.



Achtung!
Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

IN BETRIEB NEHMEN UND BENUTZEN

Das Gerät verfügt über eine hochwertige Oberfläche. Achten Sie darauf, Geschirr vorsichtig auf die Platte zu setzen und nicht zu verschieben, um Kratzer zu vermeiden.

1. Wischen Sie vor Gebrauch die Platte mit einem feuchten Tuch ab.
2. Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Kabel. Stecken Sie den Gerätestecker in die Buchse am Gerät und den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose gemäß Typenschild. Die Kontrollleuchte leuchtet, solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.



Vorsicht:
Die Oberfläche des Geräts wird sehr heiß!

3. Die Warmhalteplatte erreicht die Höchsttemperatur von ca. 100 °C in ca. 5 Minuten. Danach kann das Kabel abgenommen und das Gerät als kabelloses Tischgerät verwendet werden. Die Wärme wird ca. 1 Stunde gespeichert. Bitte beachten Sie, dass zuerst

der Stecker aus der Steckdose und erst dann der Anschlussstecker aus der Gerätebuchse gezogen wird.

4. Alternativ können Sie das Kabel am Gerät lassen. Der eingebaute Thermostat/Überhitzungsschutz schaltet das Heizelement bei Erreichen der Höchsttemperatur ab und nach Absinken der Temperatur wieder an.
5. Verwenden Sie zum Warmhalten von Speisen hitzebeständige, möglichst flache Gefäße mit gut aufliegendem Boden. Bei hohen Gefäßen oder Gefäßen mit unebenem Boden kommt es zu Wärmeverlusten. Decken Sie Gefäße für eine effektivere Wärmespeicherung mit einem passenden Deckel zu.
6. Nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

REINIGEN UND PFLEGEN

1. **Nach Gebrauch und vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**
2. Das Gerät darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden.
3. Wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab.

Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Stahlwolle.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 58815

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power rating:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz
Material:	Heating surface brushed stainless steel / black plastic
Dimensions:	Approx. 46,5 x 25,0 x 6,0 cm (W/D/H)
Power cord	Approx. 140 cm
Weight:	Approx. 3,0 kg
Features:	Control lamp Overheat protection Ceramic heating storage Removable power cord



We reserve the right to introduce technical modifications.

SAFETY INFORMATION

1. Please read these instructions carefully and keep them in a safe place.
2. This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities, or lacking in experience and/or knowledge. This is unless they are supervised by a person responsible for their safety, or they are instructed by such a person on how to use the appliance.
3. Children should be supervised in order to ensure they don't play with the machine.
4. Connect the appliance to alternating current only, in accordance with the rating plate.
5. Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
6. Never immerse the appliance in water or any other liquid. Do not place it into the dishwasher.
7. Do not leave the appliance unattended during use. Keep a sufficient distance to inflammable objects such as curtains.
8. Do not use the appliance outdoors.
9. This appliance is intended for domestic and similar use such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - agricultural enterprises;
 - by clients in hotels, motels and other accommodation facilities;
 - bed and breakfast accommodations and holiday homes.
10. To avoid damages to the appliance, never add any additives like essential oils, vinegar, etc. to the water for the water tank.
11. Route the lead cable so that it is prevented from being pulled or tripped over.
12. Do only use heat resisting kitchenware.
13. Place the appliance on a flat, solid, and heat-resisting surface. Ensure free air circulation. Do not place the appliance on hot or metallic surfaces.
14. Do not cover the surface during use.
15. Do not place the appliance or lead cable near open flames during operation.
16. The surface becomes very hot during use. Do not touch any hot surfaces. Avoid any contact between the hot surface and the power cord.
17. Never open the casing of the appliance to prevent electric shock.
18. Check the appliance, the wall socket and the lead cable regularly for wear or damage. In case the lead cable or other parts present damages, please send the appliance or the base to our after sales service for inspection and repair (for address, see warranty terms). Unauthorised repairs can constitute serious risks for the user and void the warranty.



The appliance becomes very hot during operation!

The manufacturer does not assume any warranty in case of improper or incorrect use or after repair by unauthorized third parties.

FIRST USE AND OPERATION

The appliance has a high-quality surface. Please take care to cautiously put the kitchenware on it to avoid scratches.

1. Wipe the surface with a damp cloth before using it for the first time.
2. Use the appliance only with the attached power cord. Connect first the plug into the warming plate inlet. Then put the safety plug into an earthed socket as per rating label. The control lamp turns on and keeps on as long as the appliance is connected to the mains.



Caution:
The surface becomes very hot!

3. The warming plate reaches the maximum temperature of approx. 100 °C in approx. 5 minutes. Then the power cord can be removed and the appliance can be used as an independent cordless unit. The heat will be kept for about 1 hour. When removing

the power cord, first unplug it from the wall socket, then from the warming plate inlet.

4. Optionally the appliance may remain connected with the power supply. The integrated thermostat prevents overheating and shuts the appliance off, as soon as the maximum temperature is reached. When the temperature drops, the thermostate will pick up again and will reheat the appliance.
5. We recommend to use heat-resisting kitchenware with a flat bottom. Kitchenware with high sides and uneven bottom contact will result in heat losses. Cover the kitchenware with appropriate lids to ensure high heating efficiency.
6. Unplug the appliance after use.

CLEANING AND CARE

1. **Unplug the appliance after usage and before cleaning it.**
2. Do not immerse the appliance into water or any other liquid.
3. Wipe the surface with a damp cloth. Do not use any abrasive detergents or agents.

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 58815

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Puissance:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz
Matériel:	Surface an acier inox brossé / plastique noir
Dimensions:	Env. 46,5 x 25,0 x 6,0 cm (L/P/H)
Cordon:	Env. 140 cm
Poids:	Env. 3,0 kg
Caractéristiques:	Lampe de contrôle Protection contre surchauffe Emmagasinage céramique de chaleur Cordon amovible



RoHS✓

Sous réserve de modifications techniques.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en marche et le mettre soigneusement de côté.
2. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux. De même, il ne doit pas être utilisé par des personnes ne s'en étant jamais servies ou ne sachant pas s'en servir, à moins qu'elles ne soient accompagnées par une personne compétente ou qu'elles aient reçu de cette personnes des instructions relatives au fonctionnement de la machine
3. Les enfants devraient être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Branchez cet appareil sur une prise de courant alternatif conformément à la plaque signalétique.
5. Cet appareil n'est pas prévu pour être opéré par une minuterie ou un interrupteur à distance.
6. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas le laver dans le lave-vaisselle.
7. Ne pas laisser l'appareil sans supervision pendant l'usage. Garder assez de distance aux objets inflammables comme p.e. des rideaux.
8. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire, par exemple :
 - espaces thé et café (boutiques), coins cuisine (bureaux et autres lieux de travail),
 - exploitations agricoles,
 - mis à la disposition des clients séjournant dans un hôtel, motel ou autre type d'hébergement,
 - dans des chambres d'hôtes ou maisons de vacances.
9. Ne pas utiliser l'appareil en dehors.
10. Pour éviter d'endommager l'appareil, n'ajoutez jamais à l'eau remplie dans le réservoir des additifs tels que des huiles essentielles, du vinaigre, etc.
11. Le cordon doit être placé de façon qu'on ne puisse pas le tirer ou trébucher sur lui.
12. N'utiliser que de la vaisselle résistante à la chaleur.
13. Placez l'appareil sur une surface solide, plate et résistante à la chaleur. Assurer une bonne circulation d'air. Ne pas placer sur des surface chaudes ou métalliques.
14. Ne jamais couvrir l'appareil pendant l'usage.
15. N'utilisez pas l'appareil ou le cordon près d'une flamme.
16. La surface devient très chaude pendant l'usage. Ne pas toucher les surfaces chaudes et éviter tout contact entre la surface chaude et le cordon.
17. Contrôlez régulièrement l'état d'usure et de détérioration de la fiche et du câble d'alimentation. En cas de détérioration du câble d'alimentation ou d'autres éléments,

veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente pour le faire contrôler et réparer (vous trouverez l'adresse dans les conditions de garantie). Des réparations incorrectes peuvent exposer les utilisateurs à de graves dangers et entraîner l'invalidité de la garantie.

18. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution !
19. Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, de la fiche électrique et du cordon (usure, détériorations). En cas d'usure ou de détérioration du cordon ou d'autres

Le producteur décline toute responsabilité en cas d'usage inapproprié ou incorrecte ou après des réparations par des tiers.

éléments, veuillez retourner l'appareil ou le cordon à notre service après-vente pour le faire contrôler et réparer (vous trouverez l'adresse dans les conditions de garantie). Toute intervention inappropriée peut s'avérer dangereuse pour l'utilisateur et entraîne l'annulation de la garantie.



L'appareil devient très chaud pendant son fonctionnement !

MISE EN SERVICE ET USAGE

L'appareil dispose d'une surface de haute qualité. Prenez soin de poser la vaisselle soigneusement pour éviter des rayures.

1. Essuyer la surface avec un chiffon humide.
2. N'utiliser que le cordon joint ici. Branchez le cordon d'abord sur le manchon du plat de chauffe, et ensuite la fiche dans une prise de courant mise à la terre selon la plaque signalétique. La lampe de contrôle reste allumée aussi longtemps que l'appareil est branché.



**Attention:
La surface devient très chaude!**

3. Le plat de chauffe nécessite env. 5 minutes pour obtenir la température maximale de 100 °C. Ensuite le cordon peut être ôté et l'appareil peut être utilisé en tant que chauffe-plat indépendant. La chaleur sera emmagasinée environ une heure. Tirer tou-

jours d'abord la fiche de la prise de courant et ensuite le cordon du manchon.

4. On peut aussi laisser l'appareil branché. Le thermostat installé sert comme une protection contre surchauffe et met l'appareil hors marche aussitôt que la température maximale est obtenue et le met automatiquement en marche si la température a baissé.
5. N'utiliser que de la vaisselle résistante à la chaleur avec un fond plat, qui assure un bon contact avec le chauffe-plat. De la vaisselle haute avec un fond inégal résulte dans une perte de chaleur. Nous recommandons de couvrir la vaisselle avec des couvercles appropriés pour un bon maintien à chaud.
6. Retirer la fiche après l'usage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. **Retirer la fiche après l'usage et avant de nettoyer l'appareil.**
2. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
3. Essuyer la surface avec un chiffon humide. Ne pas utiliser des agents abrasifs ou aggrèsifs.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 58815

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz
Materiaal:	Verwarmingsvlak edelstaal geborsteld / kunststof zwart
Afmetingen:	Ca. 46,5 x 25,0 x 6,0 cm (B/D/H)
Voedingskabel:	Ca. 140 cm
Gewicht:	Ca. 3,0 kg
Uitrusting:	Controlelampje Ceramisch warmteaccumulator Oververhittingsbeveiliging Afnembaar snoer



Technische wijzigingen voorbehouden

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Lees a.u.b. voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze goed.
2. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met een beperkt lichamenlijk, sensorisch of geestelijk vermogen of bij gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze personen door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht gehouden worden of door deze persoon geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat.
3. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
4. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom overeenkomstig het typeplaatje.
5. Het apparaat mag niet worden gebruikt met een externe tijdschakeltoestel of een afstandsbedieningssysteem.
6. Dompel het apparaat in geen geval in water of andere vloeistoffen.
7. Laat het apparaat tijdens het gebruik niet zonder toezicht. Let erop dat het snoer niet over de rand van het werkvlak heen naar beneden hangt.
8. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden of soortgelijke doeleinden, bijv.
 - kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
 - landbouwbedrijven,
 - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere toeristische accommodaties,
 - in privé pensions of vakantiehuizen.
9. Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
10. Voeg aan het water voor het waterreservoir geen stoffen toe zoals etherische oliën, azijn, enz. om schade aan het apparaat te voorkomen.
11. Het snoer moet zo worden geplaatst dat eraan trekken of erover struikelen voorkomen wordt.
12. Gebruik zonder hittebestendig gereedschap.
13. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en hittebestendige ondergrond en zorg voor een goede ventilatie. Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken of op een metaal dienblad.
14. Het apparaat gedurende het gebruik niet toedekken.
15. Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens gebruik zeer heet. Raak hete oppervlakken niet aan. Let erop dat het snoer niet met het hete oppervlak in contact komt.
16. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
17. Controleer de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Trek in geval van beschadiging van het netsnoer of het apparaat onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en stuur het apparaat voor controle of reparatie naar onze klantenservice

(adres zie laatste pagina). Door ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.

18. Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Er bestaat risico op letsel door elektrische schokken.
19. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of de basis in geval van beschadigingen van het snoer of

andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice (adres zie garantievoorwaarden). Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.



Het toestel wordt tijdens het gebruik zeer heet!

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

INBEDRIJFNAME EN GEBRUIK

Het apparaat heeft een kwalitatief hoogwaardig oppervlak. Plaats uw schalen/borden voorzichtig en zonder te schuiven op de plaat om krassen te voorkomen.

1. Veeg het oppervlak met een vochtige doek af.
2. Gebruik uitsluitend het meegeleverde snoer. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact op het apparaat en de netstekker in een wandcontactdoos conform typeplaatje.
3. De warmhoudplaat bereikt zijn maximum temperatuur van ca. 100 °C in ca. 5 minuten. Daarna kan het snoer verwijderd worden en het apparaat kan als snoerloos tafelapparaat worden gebruikt. De warmte wordt voor ca. 1 uur opgeslagen.
4. Iternatief kunt u het snoer in het apparaat laten. De ingebouwde thermostaat (oververhittingsbeveiliging) schakelt het verwarmingselement uit zodra de maximum temperatuur is bereikt; als de temperatuur is gedaald, wordt het verwarmingselement weer ingeschakeld. Het controlelampje brandt zolang als het kabel in de stopcontact is.
5. Voor het warmhouden van gerechten kan het beste gebruik worden gemaakt van servies met een vlakke bodem. Door servies met hoog opstaande randen of met oneffen bodem zou namelijk een groot warmteverlies ontstaan. Door de gerechten af te dekken blijven deze aanzienlijk langer warm.
6. Trek na het gebruik altijd de netstekker uit het stopcontact.



Let op:

Het oppervlak van het apparaat wordt zeer heet.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. **Na gebruik en voor het reinigen altijd de netstekker uit het stopcontact trekken.**
2. Het apparaat mag nooit in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
3. Veeg het oppervlak met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel af. Gebruik geen schuurmiddel of staalwol.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 58815

DATI TECNICI

Potenza:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz
Materiale:	Superficie riscaldante in acciaio inox spazzolato / plastica nera
Ingombro:	Ca. 46,5 x 25,0 x 6,0 cm (B/P/A)
Cavo:	Ca. 140 cm
Peso:	Ca. 3,0 kg
Dotazione:	Spia di controllo Protezione contro il surriscaldamento, Cavo estraibile Deposito termico ceramico



Con riserva di modifiche tecniche.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Prima di utilizzare l'apparecchio si prega di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e di conservarle.
2. Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) dalle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza nonché di conoscenza, salvo che l'utilizzo non avvenga sotto stretta sorveglianza di una persona adulta che risponda della loro sicurezza o che questa abbia provveduto a fornire all'utilizzatore istruzioni sul funzionamento dell'apparecchio.
3. I bambini devono essere sorvegliati, onde evitare che giochino con l'apparecchio.
4. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata conforme a quella indicata sulla targhetta dati.
5. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
6. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
7. Non lasciare incustodito l'apparecchio acceso. Accertarsi che il cavo non penda dal bordo della superficie di lavoro.
8. Non aggiungere all'acqua del serbatoio additivi, come oli essenziali, aceto o altro per evitare danni all'apparecchio.
9. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
10. Non aggiungere all'acqua del serbatoio additivi, come oli essenziali, aceto o altro per evitare danni all'apparecchio.
11. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
12. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
13. Utilizzare lo stoviglie non sensibile al calore.
14. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e non sensibile al calore e accertarsi che vi sia una buona aerazione. Non posizionare l'apparecchio per nessun motivo su superfici calde o metalliche.
15. Non coprire il apparecchio durante l'utilizzo.
16. L'apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.
17. Durante l'utilizzo la superficie dell'apparecchio si riscalda molto. Non toccare la superficie calda. Prestare attenzione che il cavo non entri in contatto con la superficie calda.
18. Controllare regolarmente che la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Se il cavo di alimentazione o altre parti risultano danneggiate, inviare l'apparecchio per il controllo e la riparazione al nostro servizio clienti (indirizzo riportato nelle norme di garanzia). Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utente a gravi pericoli e comportano l'esclusione della garanzia.

19. Durante il funzionamento, non aprire per nessun motivo il corpo dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
20. Verificare con regolarità che l'apparecchio, la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviarli per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti (all'indirizzo riportato nelle norme di garanzia). Le riparazioni effettuate

da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.



Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda molto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un utilizzo inappropriato o scorretto, oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

MESSA IN FUNZIONE E USO

La superficie dell'apparecchio è di primissima qualità. Si consiglia quindi di posizionare le stoviglie sulla piastra con estrema cura e di non spostarle per evitare graffiature.

1. Pulire la superficie con un panno umido.
2. Utilizzare esclusivamente il cavo fornito in dotazione. Collegare l'apparecchio alla corrente con il cavo di alimentazione accertandosi che la presa di corrente corrisponda a quella indicata nella targhetta dati. La spia di controllo indica quando l'apparecchio è in accingato.



**Attenzione:
La superficie dell'apparecchio diventa molto calda!**

3. La piastra scaldavivande raggiunge la temperatura massima di circa 100 °C in circa 5 minuti. Al raggiungimento della temperatura il cavo può essere tolto e l'apparecchio può essere utilizzato come scaldavivande da tavolo senza cavo. Il calore viene mantenuto per circa un'ora.

4. In alternativa è possibile lasciare il cavo collegato all'apparecchio. Il termostato incorporato (protezione contro il surriscaldamento) spegne l'elemento riscaldante al raggiungimento della temperatura massima e lo riaccende dopo che la temperatura si è abbassata.
5. Per mantenere calde le vivande è consigliabile utilizzare recipienti bassi con un fondo piano e regolare. L'uso di contenitori alti o con fondo irregolare comporta perdite di calore. Consigliamo di coprire i contenitori per conseguire un'effettiva conservazione del calore.
6. Dopo l'uso ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. **Dopo l'uso e prima della pulizia ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente.**
2. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
3. Pulire la superficie con un panno umido e un po' di detersivo. Non utilizzare sostanze abrasive, né la paglietta.

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz
Material:	Superficie de caldeo de acero inoxidable pulido / plástico negro
Medidas:	Aprox. 46,5 x 25,0 x 6,0 cm (B/P/A)
Cableado::	Aprox. 140 cm
Peso:	Aprox. 3,0 kg
Equipamiento:	Luz de control Protección contra recalentamientos Cable desmontable Acumulador térmico de cerámica



Se reservan las modificaciones técnicas

INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. Por favor, lea las siguientes instrucciones y Antes de la puesta en marcha, lea detenidamente las instrucciones de uso y guárdelas bien.
2. El uso de este aparato no es apropiado para personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o para personas con poca experiencia y/o poco conocimiento, a menos que sea bajo la supervisión de una persona encargada de su seguridad o tras haber recibido indicaciones apropiadas sobre cómo usar el aparato.
3. Manténgalo fuera del alcance de los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
4. Conecte el aparato únicamente a la corriente alterna según la placa de características.
5. Este aparato no debe ser accionado mediante un reloj temporizador externo, ni con un sistema de mando a distancia.
6. No sumerja el aparato en agua en ningún caso.
7. No pierda de vista el aparato mientras esté funcionando. Procure que el cable no cuelgue por el borde de la superficie de trabajo.
8. El equipo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico o usos similares como
 - cocinas en negocios, oficinas u otros lugares de trabajo,
 - establecimientos rurales,
 - para el uso por huéspedes en hoteles, moteles y establecimientos hoteleros similares,
 - en pensiones privadas o casas vacacionales.
9. No utilice el aparato al aire libre.
10. Para evitar dañar el equipo, no añada aditivos como aceites aromáticos, vinagre, etc. al agua para el depósito.
11. El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no sea posible tirar del mismo o quedarse enganchado en él.
12. Utilice solamente losa resistente al calor.
13. Coloque el aparato en una superficie estable, lisa y resistente al calor y procure que tenga buena ventilación. Nunca coloque el aparato sobre superficies calientes o sobre una chapa de metal.
14. No tapar el aparato durante su uso.
15. Tanto el equipo como el cable de alimentación no deben operarse nunca cerca de llamas abiertas.
16. Las superficies del aparato se calientan mucho durante el funcionamiento. No las toque. Procure que el cable no roce con las superficies calientes.
17. Compruebe regularmente que el enchufe y el cable de alimentación no sufren desgaste o deterioros. En caso de que el cable de conexión u otras piezas estén dañados, envíe el aparato a nuestro servicio técnico para su inspección o reparación (véase

dirección en las condiciones de garantía). Las reparaciones indebidas pueden ocasionar peligros considerables al usuario y suponen la anulación de la garantía.

18. No abra la carcasa del equipo bajo ningún concepto. Existe peligro por descarga eléctrica.
19. Compruebe regularmente si el equipo, el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo o la base a nues-

tro servicio técnico de postventa para su debida comprobación y reparación (encontrará la dirección en nuestras condiciones de garantía). Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.



¡El equipo alcanza unas temperaturas muy altas durante el funcionamiento!

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización indebida o de mal uso o tras reparaciones efectuadas por talleres o personas no autorizadas.

PUESTA EN MARCHA Y UTILIZACIÓN

Las superficies del aparato son de alta calidad. Procure colocar con cuidado la batería de cocina sin arrastrarla sobre las placas para evitar arañazos.

1. Limpie la superficie con un trapo húmedo.
2. Utilice exclusivamente el cable que viene con el aparato. Conecte el enchufe del aparato en el manguito y la clavija la conexión a una toma de corriente que cumpla con las indicaciones de la placa de características. La luz de control indica si el aparato se encuentra funcionando.



Atención:
Las superficies del aparato están muy calientes.

3. La placa de caldeo alcanza una temperatura máxima de aprox. 100 °C en unos 5 minutos aprox. Después, el cable se puede desenchufar y utilizar el aparato de manera ina-

lámbrica. El calor se mantiene almacenado durante aprox. 1 hora.

4. También puede dejarlo enchufado. El termostato integrado (protección contra recalentamientos) desconecta la resistencia cuando alcanza la temperatura máxima y la vuelve a conectar cuando la temperatura desciende.
5. Para mantener calientes los platos, utilice recipientes llanos, con una buena base de apoyo. Si utiliza recipientes hondos o con una base irregular habrá pérdidas de calor. Para mantener aún más el calor, le recomendamos tapar el recipiente.
6. Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.

LIMPIEZA Y CUIDADO

1. **Desenchufe el aparato después de usarlo y antes de limpiarlo.**
2. No sumerja el aparato en agua u otros fluidos.
3. Limpie la superficie con un trapo húmedo y un poco de detergente. No utilice productos de limpieza agresivos o virutas de acero.

NÁVOD K OBSLUZE MODEL 58815

TECHNICKÁ DATA

Výkon:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz
Materiál:	Topná plocha leštěná ocel / plast, černý
Rozměry:	Cca 46,5 x 25,0 x 6,0 cm (Š/H/V)
Přívod:	Cca 140 cm
Hmotnost:	Cca 3,0 kg
Vybavení:	Kontrolka Ochrana proti přehřátí Odnímatelný kabel



RoHS✓

Technické změny vyhrazeny.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Přečtěte si následující pokyny a pečlivě je uschovejte.
2. Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými, nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatečnými znalostmi, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, anebo od této osoby dostaly pokyny, jak přístroj obsluhovat.
3. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
4. Přístroj napojte pouze na střídavý proud s napětím dle typového štítku.
5. V žádném případě neponožujte přístroj do vody či jiné kapaliny.
6. Přístroj při používání nikdy nenechte bez dozoru. Udržujte dostatečnou vzdálenost od hořlavých předmětů jako např. závěsů. Přívod nesmí viset přes okraj pracovní plochy.
7. Přístroj nikdy nepoužívejte pod širým nebem.
8. Tento přístroj je určený výhradně k domácímu nebo podobnému použití, např.
 - kuchyňky v obchodech, v kancelářích nebo jiných pracovištích,
 - zemědělské provozy,
 - k použití hosty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
 - soukromé penziony nebo prázdninové ubytovny.
9. Na ohřívací plotýnce používejte pouze žáruvzdorné nádoby.
10. Do vody nepřidávejte žádné látky jako éterické oleje, ocet atd., abyste zamezili poškození přístroje.
11. Přívod musí být položen tak, aby se zabránilo potažení za něj nebo zakopnutí o něj.
12. Přístroj postavte na stabilní, rovný a tepelně odolný povrch a zajistěte dobré odvětrání místnosti. Nikdy přístroj nestavějte na horký povrch nebo na kovovou desku.
13. Přístroj během nahřívání nezakrývejte.
14. Přístroj nebo jeho přívody nesmí být provozovány v blízkosti plamenů.
15. Povrch přístroje se v provozu velmi zahřívá. Nedotýkejte se horkých povrchů. Přívodní šňůra se nesmí dotýkat horkých povrchů.
16. Pravidelně u zástrčky a přívodu kontrolujte opotřebení a poškození. Při poškození přívodního kabelu nebo přístroje ihned vytáhněte zástrčku a přístroj zašlete ke kontrole a opravě našemu zákaznickému servisu (adresa viz záruční podmínky). Díky neodborným opravám mohou uživatelé hrozit významná nebezpečí.
17. V žádném případě neotevírejte kryt přístroje. Hrozí nebezpečí zasažení proudem.
18. Pravidelně u přístroje, zástrčky a přívodu kontrolujte opotřebení a poškození. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných součástí zašlete prosím přístroj ke kontrole a opravě našemu zákaznickému servisu

(adresa viz záruční podmínky). Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele a mají za následek ztrátu záruky.



Spotřebič se za provozu silně zahřívá!

Výrobce nepřebírá žádnou záruku za chybné používání nebo za provoz po provedení opravy neautorizovanou firmou nebo osobou.

UVEDENÍ DO PROVOZU A POUŽITÍ

Přístroj má vysoce kvalitní povrch. Dbejte na to, abyste nádobí na plotýnku stavěli opatrně a neposunovali jím, zamezíte tak poškrábání.

1. Před použitím otřete plotýnku navlhčeným hadříkem.
2. Použijte výlučně dodaný kabel. Zasuňte zástrčku přístroje do zdířky na přístroji a síťovou zástrčku do bezpečnostní zásuvky podle typového štítku. Kontrolka svítí, dokud je přístroj připojen k síti.
3. Ohřívací plotýnka dosahuje nejvyšší teploty cca 100 °C za cca 5 minut. Pak můžete odebrat kabel a přístroj použít jako bezkabelový stolní přístroj. Teplota je uchovávána cca 1 hodinu. Dbejte prosím na to, abyste
- nejprve vytáhli síťovou zástrčku ze zásuvky a teprve pak zástrčku ze zdířky přístroje.
4. Alternativně můžete kabel u přístroje ponechat. Vestavěný termostat/ochrana proti přehřátí odpojí topný prvek při dosažení nejvyšší hodnoty a při poklesu teploty znovu zapne.
5. K ohřevu potravin použijte žáruvzdorné, pokud možno ploché nádoby s dobře přiléhajícím dnem. U vysokých nádob nebo nádob s nerovným dnem dochází k tepelným ztrátám. Pro efektivní uchování tepla zakryjte nádoby vhodnou poklicí.
6. Po požití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



**Pozor:
Povrch přístroje se velmi zahřívá!**

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

1. **Po použití a před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze sítě.**
2. Přístroj nesmí být namáčen do vody či jiné kapaliny.
3. Povrch očištěte vlhkým hadříkem s trochou čisticího prostředku. Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky nebo ocelovou vatu.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option.

Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio.

Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del periodo de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.

En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelně vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.

Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obraťte prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravené záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky.

Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržením návodu k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.

Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou toutle zárukou omezeny.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.

Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Polski, Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przelać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu.. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0) 1/971 7059
Telefax +43 (0) 1/971 7059
E-Mail office@esc-service.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0)21 903 01-15
Telefax +41 (0)21 903 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

POLEN

„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škroupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 46 46 01 881
E-Mail obchod@befree.cz

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern.

Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.

Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.

By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes.

Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.

Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren.

Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

DISPOSICIÓN / PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos:

Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajištění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny našim prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadu, ale musí být předáno do autorizované sběrně pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišťuje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:

Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

Aus dem Hause

UNOLD®